

## D Inhalt

Prolog	3
Memento	5
Redaktionsschluss	5

### Nationale Informationen

Präsidentenkonferenz 04	6
Reisen	7
IPA-Weltjugendtreffen 2004 in der Ukraine	8

### Regionale Informationen

Region Biel & Umgebung	19
------------------------	----

### Internationale Informationen

Canada	20
Deutschland	20
Peru	22
Veranstaltungen	25

### Diverses

Ferienheim im Tessin	26
Christliche Polizei Vereinigung	31

## F Sommaire

Prologue	3
Mémento	5
Délai de rédaction	5

### Informations nationales

Hommage à Arnold Schneider	6
Conférence des Présidents 04	6
50 ans IPA Genève	7

### Informations régionales

Dîner et soirée de gala dansante	10
Région Valais	10

### Informations Internationales

IEC 2004	19
Et si c'était mon enfant? Maladie génétique rare – Appel français	19
IPA Monaco	20

### Divers

Philosophons...	26
Maison de vacances au Tessin	26
Association Chrétienne de Police	31

## I Sommario

Prologo	3
Memento	5
Termine di redazione	5

### Informazioni nazionali

Conferenza dei Presidenti 04	6
Viaggi	7

### Dalle regioni

Festa annuale delle Famiglie IPA ad Iragna	11
Regione Ticino	13

### Informazioni Internazionali

Italia	20
--------	----

### Diversi

Poliziotti cinture nere	25
Casa di vacanza in Ticino	26
La Polizia, da strumento repressivo, a servizio pubblico garante della sicurezza	27
Associazione Cristiani della Polizia Svizzera	32

### Herausgeber/Editeur/Editore: International Police Association Schweiz - Suisse - Svizzera

Offizielle Adresse (Generalsekretär):  
Adresse officielle (Secrétaire général):  
Indirizzo ufficiale (Segretario generale):

IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro  
Postfach, CH-9043 Trogen  
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68

E-Mail: national@ipa-swiss.ch  
sec.general@ipa-swiss.ch  
http://www.ipa-swiss.ch

### Druck und Verlag, Inseratenverwaltung: Impression et publication, Service d'annonce: Stampa e annunci:

Salvioni arti grafiche SA, 6500 Bellinzona  
Tel. 091 821 11 11, Fax 091 821 11 12  
E-Mail: info@salvioni.ch  
Inseratenregie/Régie d'annonces:  
Variante SA, 6500 Bellinzona  
Tel 091 821 11 00, Fax 091 821 11 01  
E-Mail: info@variante.ch

### Gesamtauflage/Tirage/Tiratura:

14'200 Ex.

### Erscheinung/parutions/publicazioni:

6 Mal im Jahr/6 fois par an/6 volte all'anno

### IPA-Revue Mitarbeiter, Collaborateur, Collaboratori

Koordinator/Responsable du journal:  
Willi Moesch, Nationalbüro IPA,  
Postfach, 9043 Trogen  
Tel. B. 071 343 66 02, Tel. P. 071 344 31 64  
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

Redaktor Deutsch:  
Ronald Wüthrich, Gaicht 17, 2513 Twann  
Tel. P. 032 315 31 36, Tel. B. 032 344 51 11  
Natel 079 362 88 42, Fax B: 032 322 25 82  
E-Mail: redaktor.de@ipa-swiss.ch

Rédacteur français:  
Stève Léger  
Les Vignes, 1941 Vollèges  
Tel. P. 027 785 10 29  
Fax. B. 027 747 61 09  
E-Mail: redacteur.fr@ipa-swiss.ch

Redattore italiano:  
Andrea Quattrini, Tèra d'Sott, 83,  
6949 Comano, Tel. P. 091 940 15 10  
Tel P. 091 814 23 54, Natel 076 367 07 27  
E-Mail: redattore.it@ipa-swiss.ch

Administrator /Administrateur /Amministratore:  
IPA Sektion Schweiz, Nationalbüro  
Postfach, CH 9043 Trogen  
Tel. 071 340 00 64, Fax 071 340 00 68  
E-Mail: national@ipa-swiss.ch

### Mitglieder Nationalbüro Membres du Bureau national Membri del Comitato Nazionale

Präsident/Président/Presidente  
IEC-Delegierter/Délégué IEC:  
Mario Bolgiani

Vizepräsident F/Vice-président F/  
Vice Presidente F:  
Eric Sallin

Vizepräsident D/Vice-président D/Vice  
Presidente D:  
Reisesekretär/Secrétaire aux voyages/  
Segretario dei viaggi:  
Ronald Wüthrich

Generalsekretär/Secrétaire général/  
Segretario generale:  
Stv. IEC-Delegierter/Délégué IEC adjoint/  
Delegato IEC sostituto:  
Willi Moesch

Nationalkassier/Trésorier national/Cassiere  
nazionale:  
Andreas Niederhauser

Materialverwalterin/Responsable du matériel/  
Responsabile del materiale:  
Monika Bader

Kommissionen/Commissions/Commissioni:  
Eric Montferrini